



# WARNDT WEEKEND

LOISIRS & CULTURE // FREIZEIT & KULTUR

**24-26.9.2021**

**WWW.SAARMOSELLE.ORG**

**saarmoselle**  
EURODISTRICT

**20<sup>e</sup> WARNDT WEEKEND :  
LE WARNDT WEEKEND FÊTE SES 20 ANS!**

**SOMMAIRE**

**COUP D'ŒIL SUR LES MANIFESTATIONS :**

... VENDREDI 24.09.2021	4
... SAMEDI 25.09.2021	4
... DIMANCHE 26.09.2021	6
<b>DESCRIPTIF DES DIFFÉRENTES MANIFESTATIONS</b>	<b>8</b>

L'Eurodistrict SaarMoselle, en collaboration avec de nombreuses associations, fédérations, collectivités allemandes et françaises, vous invite à célébrer les 20 ans du Warndt Weekend, qui aura l'honneur d'être parrainé par le Consul Général de France à Sarrebruck Sébastien Girard. Voilà 20 années que cette collaboration permet de faire découvrir aux visiteurs les secrets et le patrimoine du Warndt franco-allemand, mais aussi de garantir un avenir à cette région transfrontalière. Le Warndt Weekend offre cette année encore plus de 40 manifestations variées que ce soit dans le domaine sportif, culturel, musical, de la nature, le tout dans un cadre convivial. Venez les découvrir du 24 au 26 septembre 2021. L'Eurodistrict profite de ce programme pour remercier chaleureusement tous les acteurs qui depuis 20 ans font vivre aux concitoyens de SaarMoselle, le temps d'un week-end, des moments inoubliables.

Willkommen, Bienvenue au Warndt Weekend !

**IMPORTANT**

En fonction de l'évolution du contexte sanitaire actuel et des mesures de restriction en vigueur, certaines manifestations seront susceptibles d'être modifiées voire annulées.

Les organisateurs respectifs sont responsables du respect de l'ensemble des règles d'hygiène et de distanciation physique.

Pour trouver les dernières informations, nous vous invitons à consulter les sites officiels tels que:

- <https://www.gouvernement.fr/info-coronavirus>
- <https://www.moselle.gouv.fr/Actualites>
- [https://www.saarland.de/DE/home/home\\_node.html](https://www.saarland.de/DE/home/home_node.html)



Les drapeaux symbolisent les langues parlées par l'organisateur.

## VENDREDI 24 SEPTEMBRE 2021

### RENDEZ-VOUS

9 - 12 h / 14 - 16 h 30	Château Barrabino, Forbach	F+D	Château Barrabino	08
17 h 30	Foyer socio-éducatif, rue du bourg, Hoste	F	Balade vers les lagunes de Cappel	13
17 h	Jagdschloss à Karlsbrunn	D	Entretiens au jardin de Karlsbrunn avec Ellen Litzenburger	17
14, 15 et 16 h	Mine de Velsen, Saarbrücken-Klarenthal	D	Visite de la mine-découverte de Velsen à tarif réduit	18
11 - 17 h	Site cult. industr. de l'anc. mine de Velsen, Saarb.-Klarenthal	D	Portes ouvertes - l'artiste au travail	19
11 - 17 h	Lauterbacher str. 148a, 66333 Völklingen-Ludweiler	F+D	Ville comestible de Ludweiler	21

## SAMEDI 25 SEPTEMBRE 2021

### RENDEZ-VOUS

9 - 12 h / 14 - 16 h 30	Château Barrabino, Forbach	F+D	Château Barrabino	08
14 h	Château du Schlossberg, Forbach	F+D	Visite guidée du parc et du château du Schlossberg	08
10 - 15 h	Musée les Mineurs Wendel, Petite-Rosselle	F+D	Visite: La Mine	09
11 - 14 h	Musée les Mineurs Wendel, Petite-Rosselle	F+D	Visite: trains du jour et du fond	11
11 - 14 h	Musée les Mineurs Wendel, Petite-Rosselle	F+D	Visite: Le Carreau Wendel-Vuillemin-Balade découverte	11
20 h	Centre Eric Tabarly, Morsbach	F+D	10 <sup>e</sup> nuit des sangliers	12
9 h 15	Office de tourisme, 19 rue de Metz, Hombourg-Haut	F	Forêt de la Papiermühle	13
13 h 45	Stèle du Warndt, r. du Wiselstein/r. du Rocher, Freym.-Merleb.	F	Balade dans le „Canyon“	13
14 h	Parking de la Roseraie du lac de Creutzwald	F	Randonnée découverte du patrimoine	15
10 - 16 h	Mine de Velsen, Saarbrücken-Klarenthal	D	Visite de la mine-découverte de Velsen à tarif réduit	18
10 - 19 h	Site cult. industr. de l'anc. mine de Velsen, Saarb.-Klarenthal	D	Art contemporain "v.Art Velsen 2021"	20
10 - 15 h	Haus der Vereine, Völklingen-Ludweiler	D	Atelier de peinture	23
11 - 17 h	Lauterbacher Str. 148 a, 66333 Völklingen-Ludweiler	F+D	Ville comestible de Ludweiler	21
16 - 18 h	Paulinusplatz, 66333 Völklingen-Lauterbach	F+D	Cathédral du Warndt	22
10 - 19 h	Le Patrimoine Culturel Mondial, Völklinger Hütte	F+D	Le passé, le présent et le futur	23

# DIMANCHE 26 SEPTEMBRE 2021

## RENDEZ-VOUS

15 h	Chapelle Ste Croix, Forbach	F+D	Visite de la chapelle Ste Croix	08
10 h 30 - 16 h	Bunker, Spicheren	F+D	Visite du Bunker de Spicheren	09
7 h 45	À la piscine de Forbach	F+D	Randonnée sur le chemin des étoiles	09
10 - 15 h	Musées les Mineurs Wendel, Petite-Rosselle	F+D	Visite: La Mine	09
11 - 14 h	Musées les Mineurs Wendel, Petite-Rosselle	F+D	Visite: trains du jour et du fond	11
11 - 14 h	Musées les Mineurs Wendel, Petite-Rosselle	F+D	Visite: Le Carreau Wendel-Vuillemin-Balade découverte	11
9 h 30	Coulée verte, rue du Moulin, 57800 Cocheren	F+D	Marche nordique chronométrée	12
10 h 30 - 16 h	Mairie, 17 rue de Metz, Hombourg-Haut	F	Balade au parc du château d'Hausen	14
8 h	Salle socioculturelle du Siège 1, Creutzwald	F+D	Toute la ville marche	15
9 h	Place du Marché, Saint-Avoid	F	Naborraid	16
12 h	Jagdschloss à Karlsbrunn	D	Aromates, contes, mythes	16
9 h	Devant la cantine de Velsen, Mine de Velsen, Saarbr.-Klarenthal	D	Randonnée minière „Sur le chemin des travailleurs“	17
10 - 16 h	Mine de Velsen, Saarbrücken-Klarenthal	D	Visite de la mine-découverte de Velsen à tarif réduit	18
10 - 16 h	Mine de Velsen, Saarbrücken-Klarenthal	D	Marché aux puces des mineurs	19
10 - 19 h	Site cult. industr. de l'anc. mine de Velsen, Saarb.-Klarenthal	D	Art contemporain "v.Art Velsen 2021"	20
11 h 30 - 13 h	Site cult. industr. de l'anc. mine de Velsen, Saarb.-Klarenthal	D	Sur photo, en réalité: l'art à Otzenhausen, l'art à Velsen	20
11 - 17 h	Lauterbacher Str. 148 a, 66333 Völklingen-Ludweiler	F+D	Ville comestible de Ludweiler	21
10 - 19 h	Le Patrimoine Culturel Mondial, Völklinger Hütte	F+D	Le passé, le présent et le futur	23
10 - 15 h	Haus der Vereine, Völklingen-Ludweiler	D	Atelier de peinture	23
14 - 18 h	Station équestre de Friedrichweiler	D	À la découverte des herbes sauvages	23

## CHÂTEAU BARRABINO

**24.09.2021- 25.09.2021 // 9 H- 12 H ; 14 H - 16 H 30**

**AVENUE SAINT-RÉMY, FORBACH**



Visite de l'exposition du Cercle d'Histoire Local de Forbach au Château Barrabino (locaux de l'Office de Tourisme de Forbach) – Thème : « D'une armistice à l'autre ». Visite libre. Sans inscription. Infos : + 33 3 87 85 02 43, [www.paysdeforbach.com](http://www.paysdeforbach.com)

## CHAPELLE STE CROIX

**26.09.2021 // 15 H 00**

**RDV : DEVANT LA CHAPELLE STE CROIX, FORBACH**



Visite gratuite de la chapelle Ste Croix. Durée : 1 h 00. Inscription obligatoire auprès de l'Office de Tourisme de Forbach. Infos : + 33 3 87 85 02 43, [www.paysdeforbach.com](http://www.paysdeforbach.com)

## LA TOUR DU SCHLOSSBERG

**25.09.2021 // 14 H 00**

**RDV : AU BURGHOF DANS LA COUR À CANON, FORBACH**



Visite guidée gratuite du parc et du château du Schlossberg. Durée : 2 h 00. Inscription obligatoire auprès de l'office de Tourisme de Forbach. Infos : + 33 3 87 85 02 43, [www.paysdeforbach.com](http://www.paysdeforbach.com)

Ill. 1. Schlossberg.



## VISITE DES BUNKERS

**26.09.2021 // 10 H 30 – 16 H 00**

**RUE DES HAUTEURS 57350 SPICHEREN**



Le Bunker sera ouvert aux visiteurs. Visite guidée gratuite en allemand et français. Infos : [kirschtld@aol.com](mailto:kirschtld@aol.com), +33 6 75 64 73 09 (Fabien Kling)

## SUR LE CHEMIN DE SAINT-JACQUES

**26.09.2021 // 7 H 45 – 18 H 00**

**RDV : SUR LE PARKING DE LA PISCINE DE FORBACH**



Randonnée de Forbach à Hombourg-Haut (env. 23 km) sur le chemin des étoiles, via Morsbach, Cocheren et Béning. Petit-Déjeuner sur le parvis de la Chapelle Ste-Croix (café, croissant, eau). Déjeuner à Cocheren. Tarif : 14,50 €. Inscription et paiement : OT du Pays de Forbach +33 3 87 85 02 43, [contact@paysdeforbach.com](mailto:contact@paysdeforbach.com), Office de tourisme CC Freyming-Merlebach, +33 3 87 90 53 53, [tourismepaysfreymingmerlebach@enes.fr](mailto:tourismepaysfreymingmerlebach@enes.fr). Délai d'inscription : 15 septembre 2021. Participation sous responsabilité individuelle. Uniquement pour marcheurs confirmés. Annulation possible en cas de mauvais temps.

## PARC EXPLOR WENDEL

Possibilité de restauration à la cafétéria tout au long de la journée. Visites sur réservation préalable fortement conseillée en raison de la jauge limitée. +33 3 87 87 08 54, [contact@musee-les-mineurs.fr](mailto:contact@musee-les-mineurs.fr)

Ill. 2. Parc Explor Wendel.



## LE MUSÉE LES MINEURS WENDEL ET LA MINE WENDEL

**25.09.2021- 26.09.2021 //**

**10 H- 15 H (DERNIÈRE ENTRÉE 15 H)**



- La visite libre du Musée Les Mineurs Wendel permet de découvrir la vie quotidienne du mineur de charbon, l'histoire du bassin houiller, les politiques sociales des compagnies minières dans les lieux emblématiques tels que le hall des mineurs, la salle des pendus, la lampisterie.
- Les visites de la Mine permettent de découvrir les galeries du fond ainsi que les techniques modernes d'exploitation selon l'inclinaison des veines de charbon.

Visite en français :

10 h-12 h 30 (musée en visite libre pendant 1 h puis visite longue de la mine de 1 h 30 – tous les chantiers)

13 h 30-15 h 30 (musée en visite libre pendant 1 h puis visite courte de la mine de 1 h avec les plateures uniquement)

14 h 30 - 16 h 30 (musée en visite libre 1 h puis mine visite courte 1 h avec les plateures uniquement)

15 h - 17 h 30 (musée en visite libre 1 h puis visite longue de 1 h 30 de la mine : tous les chantiers d'exploitation)

Visite en allemand :

10 h - 11 h 30 : visite longue de 1 h 30 de la mine : tous les chantiers, puis visite libre du musée (11 h 30 - 12 h 30)

13 h 45 - 16 h 15 (musée en visite libre pendant 1 h puis visite longue de la mine de 1 h 30 – tous les chantiers)

Tarif spécial de 3 € par activité pour les adultes et 1€ pour les enfants par activité.

Ill. 1. Le musée les Mineurs Wendel



Ill. 2. Le musée les Mineurs Wendel

### VISITE : TRAINS DU JOUR ET DU FOND

**25.09.2021- 26.09.2021 // À 11 H SUR RÉSERVATION  
EN FRANÇAIS / À 14 H SUR RÉSERVATION  
EN ALLEMAND**



Le hangar ferroviaire situé à l'entrée de l'ancien carreau Wendel-Vuillemin avait pour vocation l'entretien des locomotives et locotracteurs utilisés au jour pour manœuvrer et tracter les trains. C'est aujourd'hui un lieu de conservation fabuleux à découvrir qui abrite la réserve des collections ferroviaires du jour mais aussi du fond : locomotives, locotracteurs à vapeur sans foyer, diesel, électriques, autorails, ou encore berlines à charbon et monorails s'y côtoient pour vous faire revivre la grande aventure du rail dans le monde minier et industriel. Durée : 1 h 30. Tarif : 8 €, <https://www.billetweb.fr/trains-du-jour-et-du-fond>

### VISITE : LE CARREAU WENDEL-VUILLEMIN BALADE DÉCOUVERTE

**25.09.2021- 26.09.2021 // À 11 H SUR RÉSERVATION  
EN ALLEMAND / À 14 H SUR RÉSERVATION  
EN FRANÇAIS**



La visite extérieure de l'ancien carreau Wendel-Vuillemin, devenu Parc Explor Wendel, est une balade guidée et illustrée de photographies anciennes permettant de découvrir l'évolution de cet ancien site charbonnier. Les bâtiments imposants et les trois chevalements n'auront plus de secret pour vous ! Durée : 1 h. Tarif : 8 €, <https://www.billetweb.fr/carreau-wendel-vuillemin>  
Infos : +33 3 87 87 08 54, [contact@musee-les-mineurs.fr](mailto:contact@musee-les-mineurs.fr), [www.parc-explor.com](http://www.parc-explor.com)

## 10<sup>e</sup> NUIT DES SANGLIERS

**25.09.2021 // INSCRIPTION À PARTIR DE 20 H 00 ;  
DÉPART 20 H 30 - CENTRE SOCIAL ERIC TABARLY  
SQUARE DE L'EUROPE, 57600 MORSBACH**



Randonnée VTT et pédestre de nuit, ouverte à tous.  
15/20/30 kilomètres pour le VTT, 12 km pour la marche.  
Éclairage, casque et gilet de sécurité obligatoire pour  
le VTT. Les jeunes de 13 à 18 ans devront être accompagnés  
d'un adulte. Restauration à la charge de chacun  
à mi-parcours. Tarif unique : 5 €.

Infos : christian.knoll@orange.fr, +33 6 70 30 79 10



1. 10<sup>e</sup> Nuit des sangliers

## MARCHE NORDIQUE CHRONOMÉTRÉE

**26.09.2021 // 9H30 - RDV : COULÉE VERTE,  
RUE DU MOULIN, 57800 COCHEREN**



Marche nordique chronométrée de 10 km organisée par  
les Amis du Hérapel. Echauffement à 9 h 30, départ à 10 h.  
Tarif : 5 € par personne. Uniquement sur préinscription  
en ligne jusqu'au 12 septembre 2021.  
Restauration et boissons sur place.  
Infos : +33 6 49 92 53 55,  
<http://amisduherapel.e-monsite.com>



2. Marche nordique chronométrée

## BALADE VERS LES LAGUNES DE CAPPEL

**24.09.2021 // 17 H 30  
FOYER SOCIO-ÉDUCATIF, RUE DU BOURG, HOSTE**



Découvrez les lagunes, l'aspect technique, grâce aux  
explications relatives au traitement des eaux usées de  
manière éco-responsable, par un technicien Véolia, mais  
également l'aspect « nature », la faune, la flore spécifique à  
cet environnement, avec un guide de la LPO Pays des Lacs.  
Inscriptions obligatoires / Infos : Office de tourisme CC  
Freyming-Merlebach, Tél : +33 3 87 90 53 53,  
[tourismepaysfreymingmerlebach@enes.fr](mailto:tourismepaysfreymingmerlebach@enes.fr)

## FORÊT DE LA PAPIERMÜHLE- HOMBURG-HAUT

**25.09.2021 // 9 H 15 OFFICE DE TOURISME,  
19 RUE DE METZ, HOMBURG-HAUT**



Découvrez la forêt de la Papiermühle et sa gestion  
raisonnée, grâce aux explications d'un guide de l'Office  
de tourisme. En préambule à la randonnée découverte  
d'environ 6 kilomètres, il vous propose un exposé sur  
le sujet afin de mieux appréhender la découverte sur site.  
Inscriptions obligatoires/Infos : Office de tourisme  
CC Freyming-Merlebach, Tél : +33 3 87 90 53 53,  
[tourismepaysfreymingmerlebach@enes.fr](mailto:tourismepaysfreymingmerlebach@enes.fr)

## BALADE DANS LE « CANYON » - FREYMING-MERLEBACH

**25.09.2021 // 13 H 45 STÈLE DU WARNDT, RUE DU WISELSTEIN/RUE DU ROCHER, FREYMING-MERLEBACH**



Découvrez l'histoire minière, l'environnement transfrontalier ainsi que la carrière Barrois en compagnie de guides passionnés. Pensez à vous munir de jumelles et vêtements de randonnée ! Participation gratuite, inscriptions obligatoires. Infos : Office de tourisme CC Freyming-Merlebach, Tél : +33 3 87 90 53 53, [tourismepaysfreymingmerlebach@enes.fr](mailto:tourismepaysfreymingmerlebach@enes.fr)



1

Ill. 1. Canyon - Freyming-Merlebach, copyright JM GUZIK

## BALADE AU PARC DU CHÂTEAU D'HAUSEN - HOMBURG-HAUT

**26.09.2021 // 10 H 30  
MAIRIE, 17 RUE DE METZ, HOMBURG-HAUT**



Notre spécialiste vous guidera dans le parc pluri centenaire du château d'Hausen, pour vous faire connaître la vie des arbres et des plantes qui le composent.

Par ailleurs, le parc sera ouvert pour une visite libre en autonomie ; un dépliant d'information vous sera fourni.

Visite guidée gratuite sur inscription à 10 h 30 – Durée 1 h

Visite libre gratuite de 14 h à 17 h 30

Inscriptions obligatoires / Infos : Office de tourisme CC Freyming-Merlebach, Tél : +33 3 87 90 53 53, [tourismepaysfreymingmerlebach@enes.fr](mailto:tourismepaysfreymingmerlebach@enes.fr)

## RANDONNÉE DÉCOUVERTE DU PATRIMOINE

**25.09.2021 // 14 H  
RDV AU PARKING DE LA ROSERAIE DU LAC DE CREUTZWALD**



Circuit de 6,6 km en grande partie en forêt, avec les Marcheurs du Warndt et le Cercle d'Histoire de Creutzwald. Les participants pourront découvrir des bornes anciennes qui marquent les limites de l'antique « Bois Royal », affecté à l'artillerie Royale de Metz en 1777. Plusieurs haltes permettront un aperçu historique. Durée estimée : 2 heures 30 (Parking et toilettes disponibles). Inscriptions préalables auprès de l'Office de tourisme Saint-Avoid Cœur de Moselle : +33 3 87 91 30 19. Tarif : gratuit.

## TOUTE LA VILLE MARCHE

**26.09.2021 // À PARTIR DE 8 H  
RDV À LA SALLE SOCIOCULTURELLE  
DU SIÈGE 1 À CREUTZWALD**



La Ville, l'association de Culture Populaire et le Rando Club proposent plusieurs circuits de randonnée tout au long de la journée pour découvrir la ville et la forêt de Creutzwald. Tarif : 2 €. Renseignements au 03 87 81 89 89.

Ill. 2. Randonnée découverte du Patrimoine



2

## NABORRAID

**26.09.2021 // À PARTIR 9 H 00**  
**PLACE DU MARCHÉ, SAINT-AVOLD**



L'association Naborfun réinvente le Naborraid, et il y en a pour tous les niveaux. Le défi urbain avec 1 000 marches d'escalier à franchir sur une distance de 9 km. La course sera parsemée de 7 obstacles à travers les rues de Saint-Avold. Des courses sans obstacles sont également prévues : 9 km et 1 000 marches, la course du Bleiberg de 17 km et la course des 7 collines de 30 km. Pour les marcheurs, la Nabormarche est possible en formule gourmande avec repas. Tarifs, inscriptions et horaires de départ sur le site : <https://www.naborraid.com>

## PROMENADE SUR LE THEME DES PLANTES SAUVAGES- « HERBES ; CONTES ET MYTHES »

**26.09.2021 // 12 H 00**  
**RDV AU JAGDSCHLOSS DE KARLSBRUNN**



Les plantes sont de véritables ressources polyvalentes. Elles vivent avec nous tout en gardant leur propre monde. A vrai dire, c'est plutôt nous qui vivons dans leur monde. Un monde dont nous, les humains, faisons autrefois beaucoup plus partie que nous ne le faisons encore aujourd'hui. À une époque où les herbes, les contes et les mythes constituaient encore des éléments indissociables. Grâce à ses promenades guidées, et surtout dans le cadre du Warndt Weekend, Daniel Bäumlner aimerait, avec le soutien de Silke Stocker, une grande connaisseuse des contes, amener les participants à se rapprocher du monde des plantes sauvages. Il souhaite leur montrer ce que la nature nous réserve au fil des saisons. Mais aussi leur présenter les plantes que l'on peut manger sans hésiter et celles dont il vaut mieux se passer. Des plantes qui ne sont pas seulement belles, mais aussi utiles. Des plantes qui passent inaperçues et qui sont pourtant si curatives, et des plantes qui ont leur propre histoire. Prix : 20 €. Infos : Daniela Becker-Johann, +49 (0)6898 449 112, [daniela.becker-johann@grossrosseln.de](mailto:daniela.becker-johann@grossrosseln.de)

## ENTRETIENS AU JARDIN DE KARLSBRUNN AVEC ELLEN LITZENBURGER

**24.09.2021 // 17 H**  
**RDV : JAGDSCHLOSS KARLSBRUNN**



Une promenade dans le jardin forestier nous invite à un voyage à travers l'histoire des jardins - des jardins simples des premiers temps aux jardins de monastères et aux lois carolingiennes sur les plantations, en passant par les jardins paysans et jardins d'apparat jusqu'à des formes très particulières comme le jardin forestier de Karlsbrunn... et nous incitera peut-être aussi à un échange convivial sur nos conceptions de jardin d'aujourd'hui. Tarif : 6 €/ 5 €. Infos: Daniela Becker-Johann, +49 (0)6898 449 112, [daniela.becker-johann@grossrosseln.de](mailto:daniela.becker-johann@grossrosseln.de)

## RANDONNÉE MINIÈRE « SUR LE CHEMIN DES TRAVAILLEURS »

**26.09.2021 // 9 H - RDV: DEVANT LA CANTINE DE VELSEN, MINE DE VELSEN, SAARBRÜCKEN-KLARENTHAL**



Cette randonnée vous donnera un aperçu de la vie quotidienne et du travail des mineurs lorrains. Comme jadis, les participants partiront à l'aube « sur le chemin des travailleurs » vers le Musée Les Mineurs de Petite-Rosselle. Un ancien mineur vous conduira « au fond » à travers La Mine et vous expliquera l'évolution des différentes techniques d'extraction du charbon. Après la « remontée au jour », direction le hall de paie, les bureaux, les bains-douches et la « salle des pendus », la salle des commandes, la lampisterie et l'espace réservé aux syndicats qui accueille une exposition multimédia sur la vie quotidienne des familles des mineurs. Moment incontournable durant cette randonnée : un petit-déjeuner du mineur. Parcours : env. 10 km. Durée : demi-journée.

Guide : Harald Schambil. Partenaires : Regionalverband Saarbrücken, Commune de Großrosseln. Tarif : 22 €, (petit-déjeuner et visite guidée du musée incl.).  
Inscription : Commune de Großrosseln, Daniela Becker-Johann, +49 (0)6898 449112, daniela.becker-johann@grossrosseln.de

## VISITE DE LA MINE-DÉCOUVERTE DE VELSEN À TARIF RÉDUIT

24.09.2021 // 14 H, 15 H, 16 H

25.09.2021 // 10 H À 16 H

26.09.2021 // 10 H À 16 H

**MINE DE VELSEN, SAARBRÜCKEN-KLARENTHAL** 

La mine-découverte de Velsen propose des visites.  
Tarifs : enfants jusqu'à 17 ans 3 €, adultes 6 €. Chaussures adaptées requises!  
Restauration sur place, toilettes handicapés. Infos : +49 (0)176 56586013, [www.erlebnisbergwerkvelsen.de](http://www.erlebnisbergwerkvelsen.de)

Ill. 1. Découverte de la mine de Velsen



## MARCHÉ AUX PUCES DES MINEURS

26.09.2021 // 10 H - 16 H

**ALTE GRUBE VELSEN 7, 66127 SAARBRÜCKEN** 

Restauration sur place, toilettes handicapés.  
Info : +49 (0)176 56586013, [www.erlebnisbergwerkvelsen.de](http://www.erlebnisbergwerkvelsen.de)

## PORTES OUVERTES - L'ARTISTE AU TRAVAIL

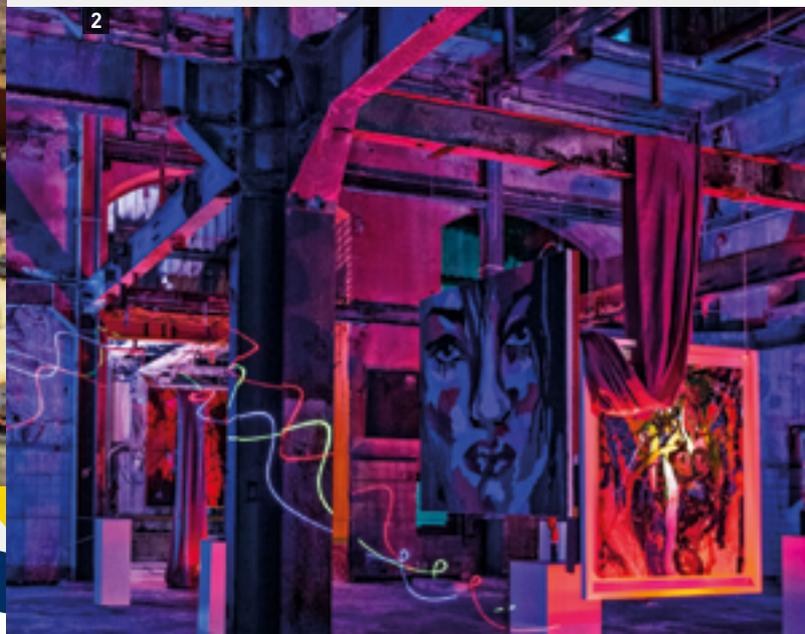
24.09.2021 // À PARTIR DE 11 H

**SITE DE LA CULTURE INDUSTRIELLE DE L'ANCIENNE MINE DE VELSEN, SAARBRÜCKEN-KLARENTHAL** 

Organisateur : v.Art Velsen & Stiftung europäische Kultur und Bildung.

Dans une ambiance inhabituelle, nos visiteurs pourront découvrir l'atmosphère vibrante qui règne un jour avant l'ouverture de v.Art Velsen 2021. Plongez dans notre monde et (re)découvrez l'art moderne. Nous sommes impatients de participer à des conversations inspirantes et à des rencontres conviviales ! Infos : [www.geiter.eu](http://www.geiter.eu), [www.stiftung-ekb.de](http://www.stiftung-ekb.de)

Ill. 2. Site de la culture industrielle de l'ancienne mine de Velsen



## ART CONTEMPORAIN „v.ART VELSEN 2021“

**25.09.2021 – 26.09.2021 // 10 H – 19 H**  
**SITE DE LA CULTURE INDUSTRIELLE DE L'ANCIENNE**  
**MINE DE VELSEN, SAARBRÜCKEN-KLARENTHAL** 

Organisateur : v.Art Velsen & Stiftung europäische Kultur und Bildung. L'art sur un haut niveau. Des peintres, sculpteurs et photographes de renommée (inter)nationale présentent leurs œuvres dans une atmosphère de patrimoine industriel, l'Alte Grube Velsen. Ici, non seulement les artistes rencontrent les amateurs d'art, mais le charme industriel historique rencontre l'esprit du temps. Infos : [www.geiter.eu](http://www.geiter.eu), [www.stiftung-ekb.de](http://www.stiftung-ekb.de)



Ill. 1. v.Art Velsen

## SUR PHOTO, EN RÉALITÉ : L'ART À OTZENHAUSEN ; L'ART À VELSEN

**26.09.2021 // 11 H 30 - 13 H 00**   
**SITE DE LA CULTURE INDUSTRIELLE DE L'ANCIENNE**  
**MINE DE VELSEN, SAARBRÜCKEN-KLARENTHAL**

Organisateur : Stiftung europäische Kultur und Bildung. Au v.Art Velsen 2021, seuls les artistes qui exposent également à Otzenhausen seront invités. Pour la première fois, nous présenterons également le livre illustré « Welcome to the Art Collection in and at the European Academy Otzenhausen ». Le groupe Bass2Voice assurera une matinée « swing ». Entrée libre. Infos : [www.stiftung-ekb.de](http://www.stiftung-ekb.de)

## LUDWEILER COMESTIBLE

**24.09.2021 – 26.09.2021 // 11 H 00 – 17 H 00**  
**LAUTERBACHER STR. 148 A,**  
**66333 VÖLKLINGEN-LUDWEILER** 

Présentation de la chapelle Wendalinus et du terrain autour de la chapelle, conçu selon le concept de la « ville comestible » avec des plantations d'arbres fruitiers, de plantes potagères et fruitières et des parterres de plantes nutritives pour les abeilles et les insectes. Une présentation conjointe du quartier de Ludweiler, de l'association « Patengemeinschaft Wendalinuskapelle » et du projet Interreg VA KreaVert. Entre autres, de savoureux en-cas végétariens et des boissons seront proposés. Infos : ZBB Saar, c/o Hans Martin Derow, [hm.derow@zbb-saar.de](mailto:hm.derow@zbb-saar.de), [www.kreavert.eu](http://www.kreavert.eu)

Ill. 2. Chapelle Wendalinus



## CATHÉDRALE DU WARNDT

25.09.2021 // 16 H – 18 H



PAULINUSPLATZ, 66333 VÖLKLINGEN-LAUTERBACH

La communauté paroissiale St. Paulinus de Lauterbach vous propose une visite guidée bilingue à travers l'imposante cathédrale du Warndt en compagnie de Rudolf Blechschmidt et Arno Broy. Présentation « un bijou dans le Warndt » et concert d'orgue avec Thomas Karg. Infos : +49 (0)6802 484, rudolf-blechschmidt@t-online.de

22 Ill. 1. Cathédrale du Warndt

1



2 Ill. 2. Patrimoine Culturel Mondial Völklinger Hütte

## LE PASSÉ, LE PRÉSENT ET LE FUTUR

25.09.2021-26.09.2021 // 10 H – 19 H - LE PATRIMOINE CULTUREL MONDIAL VÖLKLINGER HÜTTE



Accès libre au Patrimoine Culturel Mondial Völklinger Hütte sur présentation du programme, au ScienceCenter Ferrodrom®, à l'exposition « 1986. Photographies de Michael Kerstgens » ainsi qu'au Paradis. Infos : [www.voelklinger-huette.org](http://www.voelklinger-huette.org)

## ATELIER DE PEINTURE

25.09.2021-26.09.2021 // 10 H - 15 H  
HAUS DER VEREINE, VÖLKLINGEN-LUDWEILER



Atelier de peinture avec Evelyn Bachelier. Ouvert aux spectateurs et participants. Une offre de l'Université populaire de Völklingen. Infos : +49 (0)6898 42448, [ev-bachelier@t-online.de](mailto:ev-bachelier@t-online.de)

## À LA DÉCOUVERTE DES HERBES SAUVAGES

26.09.2021 // 14 H – 18 H  
STATION ÉQUESTRE DE LA FORÊT DU WARNDT

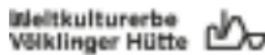
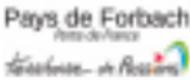
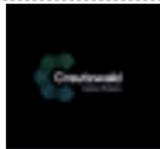


Apprenez à reconnaître les herbes sauvages lors d'une promenade, puis dégustez un menu de 3 plats élaboré à partir de celles-ci. Participation : 30 €. Infos et inscription : Maria Magdalena Meyer, + 49 (0)160 123 5115 (à partir de 14 h). Adresse : Wanderreitstation Warndtwald, 66787 Wadgassen-Friedrichweiler

23



Office de Tourisme



Information :

Eurodistrict SaarMoselle · info@saarmoselle.org